

CONTENTS

	English	Français	Deutsch	Español
Preface/Préface/Vorwort/Prólogo.....	4	5	6	7
Study Points/Points d'étude/Unterrichtspunkte/Puntos para el estudio	4	5	6	7
Positioning the Left Hand/Positionnement de la main gauche/ Die Haltung der linken Hand/Postura de la mano izquierda				8
Tonalization/Tonalisation/Tonalization/Tonalización				9
The Point of Resonance/Le point de résonance/ Der Resonanzpunkt/Punto de resonancia				9
				Track Numbers*
1 Chorus from <i>Judas Maccabaeus</i> /Chœur de <i>Judas Maccabaeus</i> / Chorus aus „Judas Maccabaeus“/Coral de <i>Judas Macabeo</i> , <i>G. F. Handel</i>	10			1
2 <i>Musette</i> , <i>J. S. Bach</i>	11			2
3 Hunters' Chorus/Le chœur des chasseurs/Jägerchor/ Coro de los cazadores, <i>C. M. von Weber</i>	12			3
4 Long, Long Ago/Il y a très, très longtemps/Lang, lang ist's her/ Hace mucho, mucho tiempo, <i>T. H. Bayly</i>	13			4
5 Waltz/Valse/Walzer/Vals, <i>J. Brahms</i>	14			5
6 <i>Bourrée</i> , <i>G. F. Handel</i>	15			6
7 The Two Grenadiers/Les deux grenadiers/„Die zwei Grenadiere“/ “Los dos granaderos”, <i>R. Schumann</i>	17			7
8 Theme from <i>Witches' Dance</i> /Danse des sorcières/Thema aus „Hexentanz“/ Tema de “La danza de las brujas”, <i>N. Paganini</i>	18			8
9 Gavotte from <i>Mignon</i> /Gavotte de <i>Mignon</i> /Gavotte aus „Mignon“/ Gavota de <i>Mignon</i> , <i>A. Thomas</i>	20			9
10 Gavotte/Gavotte/Gavotte/Gavota, <i>J. B. Lully</i>	24			10
11 Minuet in G/Menuet en sol/Menuett in G/Minueto en sol, <i>L. van Beethoven</i>	26			11
12 Minuet/Menuet/Menuett/Minueto, <i>L. Boccherini</i>	28			12
Intervals/Intervalles/Intervalle/Intervalos				32
New Musical Terms/Nouveaux termes musicaux/ Neue musikalische Begriffe/Nuevos términos musicales	33	34	35	36
Sources/Sources/Quellen/Fuentes.....	33	34	35	36

*Piano Accompaniments begin on Track 13.

*Les accompagnements au piano commencer sur la piste 13.

*Die Klavierbegleitungen beginnen bei Track 13.

*Los acompañamientos de piano comienzan en la pista 13.

Tonalization

Tonalisation Tonalization Tonalización

Singers use a method called Vocalization to develop beautiful resonant voices. Instrumentalists also should work on their tone with great care at every lesson. At home, too, they should diligently practice to cultivate the ability to play with ever-finer tone.

Les chanteurs utilisent les vocalises pour développer une belle voix. De même façon les instrumentistes devraient travailler leur sonorité à chaque leçon, et faire ce travail avec soin à la maison afin d'obtenir la meilleure sonorité possible.

Sänger singen sich nach einer Methode ein, die sie als Stimmübungen oder Vokalisation bezeichnen, um schöne, voll klingende Töne zu entwickeln. Auch Instrumentalisten müssen in jeder Übungsstunde sorgfältig auf ihre Klangqualität achten. Zu Hause sollten die Schüler regelmäßig Tonübungen machen. Klang! Die Fähigkeit, mit immer differenzierterem Ton zu spielen, ist es wert, ständig gepflegt zu werden.

Los cantantes usan un método llamado Vocalización para desarrollar voces bellas y resonantes. Los instrumentistas también deben trabajar en su sonido con mucho cuidado en cada lección. En la casa, también deben practicar sonido con diligencia, para cultivar la habilidad de tocar siempre con el mejor sonido.

Ex 1a G Major / Sol majeur / G-Dur / sol mayor



Ex 1b C Major / Do majeur / C-Dur / do mayor



The Point of Resonance

Le point de résonance Der Resonanzpunkt Punto de resonancia

When playing octaves or the same pitch in unison, if one of the pitches is an open string, the location of the pitch that causes the open string to resonate most fully is called the "Point of Resonance." The exercises below are for learning to listen for the beautiful sound of the strings.

See supplementary text, *Quint Etudes*, p. 33.

Wenn beim Spiel von Oktaven oder Primen einer der Töne eine leere Saite ist, nennen wir die Fingerposition, bei der die leere Saite am deutlichsten mitschwingt, den "Resonanzpunkt". Die untenstehenden Übungen dienen dazu, dem schönen Nachhall der Saiten zu lauschen.

Siehe Ergänzungstext im Buch "Quint Etudes" von Suzuki auf S. 33.

Quand on joue des octaves où bien la même note en unisson, si une des notes est une corde à vide, l'endroit où le son de la note fait résonner la corde à vide s'appelle "le point de résonance". Les exercices ci-dessous aideront à écouter les bonnes résonances des cordes.

Voyez le texte supplémentaire, *Quint etudes*, p. 33.

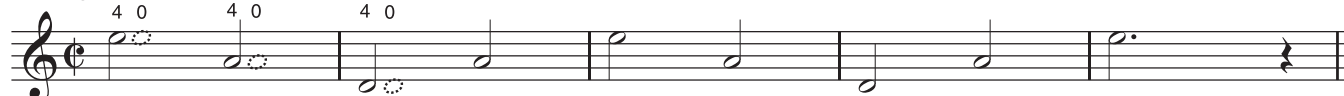
Cuando toque octavas o la misma nota en unísono, si una de las notas es una cuerda al aire, la ubicación de la nota que causa que la cuerda al aire resuene más llena se llama "punto de resonancia". Los siguientes ejercicios debajo son para aprender a escuchar la bella resonancia de las cuerdas.

Ver texto adicional, *Quint etudes*, p. 33.

Ex 2a



Ex 2b



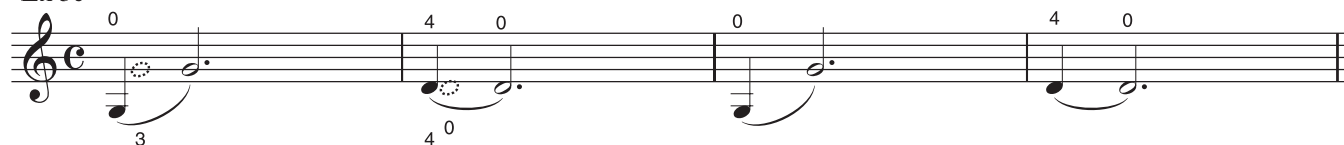
Ex 3a



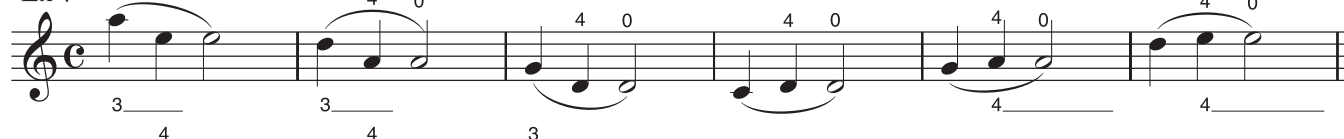
Ex 3b



Ex 3c



Ex 4



8 Theme from *Witches' Dance*

Danse des sorcières Thema aus „Hexentanz“ Tema de “La danza de las brujas”

N. Paganini

Andante

The musical score is written for a single melodic line in treble clef, key of D major (two sharps), and 2/4 time. It consists of 40 measures across nine staves. The tempo is marked 'Andante'. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and fingerings (0, 4, 3). Dynamic markings include *mf* (measures 1-4), *f* (measures 17-20), *mp* (measure 18), *p* (measures 25-28), *rit.* (measure 30), *p* (measure 31), *f* (measures 32-33), and *a tempo* (measures 34-40). The piece concludes with a double bar line at the end of measure 40.

Measures 1-4: *mf*

Measures 5-8: *f*

Measures 9-12: *mp*

Measures 13-16: *f*

Measures 17-20: *f*

Measures 21-24: *f*

Measures 25-28: *p* meno mosso

Measures 29-33: *rit.*, *p*, *f*

Measures 34-40: *a tempo*